



東網

基愛小学校女児 武漢訪問後にインフル感染 入院隔離中 (東網)

東網 hk.on.cc 2020-01-08 10:24 来源:

次から次へと武漢肺炎を疑われる患者が現れ、深水埗 (Sham Shui Po) の基愛小学校が昨日 (1月7日) 保護者向けの通知中、武漢から香港に戻った後に同校の生徒 1 名にインフルエンザ様症状が現れたため同生徒は 現在隔離入院中であると発表した。東網が同校に対し質問をしたところ、高学年の女児が昨日入院した後、夜には既に熱が引き、彼女がインフルエンザではあるものの肺炎ではなかったとの検査結果が出たと回答した。同校はまた、キャンパスの清掃を強化し、毎日構内の清掃と消毒を実施しており、学生にはマスク着用を呼び掛けていると回答。

学校の通知では、もし生徒 (あるいは家人) が武漢を訪れた場合、症状の有無を問わず、全て同校に連絡するようにと書かれている。同校は、東網に、発症の有無を問わず、最近武漢を訪れた生徒全てに出席を奨励しないが、学校が近日 (定期) 試験を迎えるため、この提案は実施が難しく、生徒たちに個人の衛生と感染予防をきっちりするようと呼び掛けている。同校の通知は学生たちに毎日最低 3 個のマスクを携帯し、キャンパスで着用、交換するようと呼び掛けている。東網は、衛生署にも問い合わせをしており、回答を待っているところだ。

https://hk.on.cc/hk/bkn/cnt/news/20200108/bkn-20200108102431005-0108_00822_001_cn.html

SKH Kei Oi Primary School girl got influenza after visiting Wuhan: Now hospitalized and isolated

Eastnet hk.on.cc 2020-01-08 10:24 Source:

There are more and more suspected cases of pneumonia in Wuhan. The SKH Kei Oi Primary School in Sham Shui Po yesterday (January 7, 2020) issued a notice to parents stating that a student had flu symptoms after returning to Hong Kong from Wuhan, and the student was being admitted to hospital for isolation. East.net inquired the school. The school stated that the senior female student had a fever in the evening after being admitted to the hospital yesterday. Laboratory results showed that she had flu, not pneumonia. The school stated that it had strengthened the cleaning of the campus, and the whole school was cleaned and disinfected daily, and students were urged to wear masks.

The school notice states that if a student (or family member) has traveled to Wuhan, the school should be notified whether or not he has symptoms. The school stated to Eastnet that students with a recent visit to Wuhan will not be encouraged to return to school regardless of the onset of illness. However, as the school is currently taking an exam, the recommendations are difficult to implement, and students are urged to do a good job in personal hygiene and epidemic prevention. The school notice also called on students to bring at least 3 masks daily to wear and replace on campus. Eastnet is inquiring about the Department of Health and is waiting for a reply.

..... 以下は中国語原文

基愛小学女生到武汉后染流感 正入院隔离

東網 hk.on.cc 2020-01-08 10:24 来源:

武汉肺炎怀疑个案愈来愈多，位于深水埗的圣公会基爱小学昨 (7日) 向家长发通告，指发现一名学生由武汉返港后出现流感病征，该学生正入院隔离。东网向学校查询，校方指该名高年级的女学生昨日入院后，晚上已退烧，化验结果显示她患上流感，并非肺炎。校方指已加强校园清洁，每日都会进行全校清洁消毒，亦有呼吁学生戴口罩。

学校通告指出，如有学生 (或家人) 曾前往武汉，不论是否出现病征，都应通知校方。校方向东网表示，无论有否发病，都不鼓励近日曾到武汉的学生回校上课，但学校近日正在考试，有关建议难以实行，呼吁学生做好个人卫生及防疫。学校通告又呼吁学生每日至少带备 3 个口罩，于校园内佩戴及替换。东网正向卫生署查询，正等候回覆。